



Manual de utilizare Autoclav TANCO 8/12I



REV-C

JULY2017



Cerințe de reglementare

Acest produs respectă cerințele de reglementare din următoarea directivă europeană 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.



Ningbo Jiangbei Woson Medical Instrument Co., Ltd

No.25, Lane 300, Jinshan Road, Jiangbei District,
Ningbo 315032, China

Tel: 86-574-83022668

Fax:86-574-87639376

www.woson.com.cn

overseas@woson.com.cn

Istoria revizuirilor

Revizuirea	DATA EMITERII	MOTIV PENTRU SCHIMBARE
Rev-A	2010.01	Prima publicare
Rev-B	2011.07	Update
Rev-C	2017.07	Update

Verificați dacă utilizați cea mai recentă revizuire a acestui document. Informațiile referitoare la acest document sunt menținute la fabrică. Dacă trebuie să știți cea mai recentă revizuire, vă rugăm să contactați distribuitorul, reprezentantul de vânzări sau departamentul nostru de service.

CERINTE DE REGLEMENTARE

Standardele de conformare

Conținutul acestei instrucțiuni este potrivit pentru sterilizatoare.

**De mai sus sterilizer accord cu cerințele din clasa B europene:93/42/EEC
97/23/EC
EN 61010-1
EN 61010-2-040
EN 13060
EN 61326-1**

European Authorized Representative

DTF Technology s.r.l.

Address: via De Sanctis 32, 20141 milano

Tel: 39 02 84893641

Fax: 39 02 84718594

This product complies with the regulatory requirement of the following:

- Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices:

The CE label affixed to the product testifies compliance to the Directive.

The location of the CE marking is shown in this manual.

Certifications

Manufactory is EN ISO 9001 and EN ISO 13485 certified.

Original Documentation

The original document was written in English.

Declaration of Conformity

Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices:

The CE label affixed to the product testifies compliance to the Directive.

The location of the CE marking is shown in this manual. In this manual there are present the CE certification and the Conformity. Check appendixes.

Cuprins

Cerințe de reglementare	2
Istoricul revizuirii	3
Cerințe de reglementare	4
Capitolul 1 Introducere.....	7
1.1 Atentie	7
1.2 Indicatii de utilizare.....	7
1.3 Contraindicatii	7
<i>Capitolul 2 Siguranta</i>	8
2.1 Explicarea simbolurilor.....	8
2.2 Recomandari generale privind securitatea	9
2.3 piese de siguranta	10
2.4 Riscul de exploatare.....	11
2.5 Dispozitiv de protectie.....	11
<i>Chapter 3 Receptia si instalarea</i>	12
3.1 Verificarea pachetului	12
3.2 Despachetarea accesoriilor	12
3.3 Scesorii optionale.....	13
3.4 Mediul de instalare.....	13
3.5 Instalarea	13
3.6 Conectarea la sursa de energie	14
<i>Chapter 4 Descriere si specificatii</i>	15
4.1 Dimensiunea incarcarii	15
4.2 Specificatii.....	15
4.3 Ciclul de sterilizare.....	17
<i>Chapter 5 Panou si functii</i>	18
5.1 Panoul de functii.....	18
5.2 Butonul de control.....	18
5.3 Indicator de inclinare	20
5.4 Programul de sterilizare.....	20
5.5 Fereastra procesului de sterilizare.....	21
5.6 setarea timpului	22
<i>Chapter 6 Procesul de operare</i>	24
6.1 Pornirea alimentarii.....	24
6.2 Adaugarea apei distilate	24
6.3 Alarmarea in cazul utilizarii complete a rezervorului de apa.....	25
6.4 Selectarea programului	25

6.5 Incarcarea articolelor.....	25
6.6 Inchiderea usii.....	26
6.7 Initierea programului.....	28
6.9 Oprirea alimentarii	28
6.10 lesire anormala	29
<i>Chapter 7 Informatii esentiale</i>	<i>30</i>
7.1 Asigurati-va ca urmati urmatoarele instructiuni.....	30
7.2 Va rugam sa nu:	30
<i>Chapter 8 Intretinerea</i>	<i>31</i>
8.1 Graficul de intretinere.....	31
8.2 Intretinerea zilnica.....	31
8.3 Intretinerea saptamanala (sau mai des daca este necesar).....	32
8.4 Intretinerea lunara.....	33
8.5 Alte operatiuni de intretinere	34
<i>Chapter 9 Service-ul asigurat de catre tehnicianul autorizat</i>	<i>35</i>
<i>Chapter 10 Transportul si depozitarea.....</i>	<i>36</i>
10.1 Pregatirea inaintea transportului si depozitarii.....	36
10.2 Drenajul.....	36
10.3 Conditii pentru transport si depozitare.....	36
10.4 Pachet	36
<i>Anexa 1 Procedura de pregatire a articolelor.....</i>	<i>37</i>
<i>Anexa 2 Lista codurilor de eroare</i>	<i>38</i>
<i>Anexa 3 Diagramele electrice si diagramele conductelor.....</i>	<i>39</i>
Diagrama conductelor.....	39
Diagrama electrica.....	40
<i>Anexa 4 Lista de verificare a inspectiilor</i>	<i>41</i>

CAP1 Introducerea

1.1 Atentie

Acest manual conține informații necesare și suficiente pentru functionarea sistemul în siguranță, utilizarea optimă, o operațiune sigură și fiabilă, întreținerea regulată și corectă.

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile din acest manual înainte de a încerca să utilizați produsul.

Păstrați acest manual cu echipamentul în permanență. Revizuirea periodică a procedurilor de utilizare și de siguranță.

1.2 Instructiuni de folosire

Cerere la toate învelite sau non-învelite, solide, goluri de încărcare de tip A și produse poroase sau articole conexe.

Acest sterilizator poate fi folosit pentru clinica dentara, laborator, sala chirurgicala, camera de urgenta, oftalmologie, ginecologie si aburi, spitalul cosmetic si asa mai departe, de medici si profesioniști.





1.3 Contraindicatii

Acest echipament nu are contraindicatii.







Capitolul 2 Siguranta

2.1 Explicarea simbolurilor

Descriere pictogramă dispozitive

	“atentie” – consultați documentele însoțitoare "este destinat să alerteze utilizatorul să se refere la manualul operatorului sau la alte instrucțiuni atunci când informațiile complete nu pot fi furnizate pe etichetă..
	Fiți atenți la temperaturi ridicate în cameră, și la exterior sterilizator atunci când sistemul de epuizare se execută.
	“Protective Earth "indică terminalul protector (împământare)) aparat.
	“ATENTIE” - Tensiune periculoasă” Exista posibilitatea unosr socuri electrice..

Descriere etichetelor

	Simbolul seriei numerice		Simbolul manufacturarii
	Simbolul numarului din catalog NUMBER"		Simbolul "REPREZENTANT AUTORIZAT IN UNIUNEA EUROPEANA”
	Simbolul datei de fabricatie		Simbolul pentru ATENTIE

Manual Prompt

Nota	Indică faptul că, în ceea ce privește informațiile care sunt mai ușoare sau utile
Atentie	Indică faptul că există un potențial pericol care poate fi condițiile sau acțiunile vor fi sau pot cauza: <ul style="list-style-type: none">• Prejudiciu minor• Pagube imobiliare.• Deteriorare a mașinii
Avertizare	Indică faptul că există un pericol specific care este cunoscut prin condițiile sau acțiunile pot cauza: <ul style="list-style-type: none">• Vătămare corporală severă• Pagube substanțiale de proprietate• Deteriorare substanțială a mașinii

Notă: vă rugăm să aplicați precauțiile sau recomandările indicate în manualul de utilizare.

2.2 Recomandari generale pentru siguranta

Utilizatorul este responsabil pentru buna funcționare și întreținere a sterilizator în conformitate cu instrucțiunile enumerate în acest manual.

- sterilizatorul nu poate fi utilizat pentru lichid.
- sterilizatorul nu este proiectat să funcționeze în prezența vaporilor de gaz sau explozivi.
- tăvile și încărcătura vor fi în continuare fierbinți la sfârșitul fiecărui ciclu. Utilizați suportul tăvii pentru a îndepărta fiecare tavă din cameră.
- Nu deschideți ușa camerei în timpul programelor de sterilizare.
- Nu vă puneți mâinile sau fețele pe coperta rezervorului de apă atunci când se execută sterilizatorul.
- Nu îndepărtați plăcuța de instrucțiuni sau eticheta de la sterilizator.
- Nu turnați apă sau orice alt lichid peste sterilizator.
- Nu umpleți lichidul caustic în rezervorul de apă.
- Nu umpleți materia caustică din cameră.
- Utilizați numai apă distilată de înaltă calitate.
- Deconectați cablul de alimentare înainte de a inspecta sau de a deservi aparatul.
- numai un tehnician autorizat care utilizează piese de schimb originale poate efectua întreținerea.

În cazul transportului, goliți complet rezervoarele de apă, lăsați camera de sterilizare să se răcească și, de preferință, folosiți ambalajul original.

- articolele sub sterilizare ar trebui să fie culese-up de mâner special de a obține placa atunci când temperatura prezintă peste 40 °C.
- ridicarea plăcii de sterilizare trebuie să utilizeze instrumentele speciale furnizate.
- în timpul transportului, cele 4 funduri de Sterilizator ar trebui să fie transportate de două persoane în caz de cotitură peste.

- **Observație!** Acest produs nu poate fi pus pe locul care nu este ușor de tăiat de alimentare cu energie.
- interziceți acoperirea rezervorului de apă în timpul utilizării.

2.3 Piese de siguranță

Temperatura de protecție

Denumirea componentei	Functia
Protector de temperatură (generator de abur)	Se întrerupe curentul când temperatura generatorului de abur este prea înaltă
Protector de temperatură (inel de încălzire)	Se întrerupe curentul când temperatura inelului de încălzire este prea mare.

Protectie electronica

Denumirea componentei	Functia
Siguranță dublă	Acesta va fi întrerupt în cazul în care puterea conectată este prea mare sau instabilă
Filtru electronic	Va filtra interferența electromagnetică în timpul lucrului

Protectie mecanica

Denumirea componentei	Functia
Comutator de balansare	Pentru a asigura închiderea completă a ușii pentru evitarea riscului de siguranță
Tavă Tong	la scoaterea articolelor din cameră

Partea de control

Denumirea componentei	Functia
Senzor de temperatură (camera interioară)	Pentru măsurarea temperaturii în interiorul camerei
Temperature Sensor	Senzor de temperatură

(inel de încălzire)	
Senzor de temperatură (generator de abur)	Pentru măsurarea temperaturii generatorului de abur
Senzor de presiune	Pentru măsurarea presiunii camerei
PCB Control	Sistem de control pentru controlul tuturor procesului de sterilizare

Fabricantul nu este responsabil pentru demontarea arbitrară, modificarea unității, de către o persoană neautorizată sau de către un tehnician neprofesionist.

2.4 Riscul de funcționare

Vă rugăm să fiți atenți la evitarea riscului de funcționare în timpul funcționării.

Risc scalate

- de fiecare dată când deschideți ușa după terminarea ciclului, vă rugăm să păstrați o distanță corespunzătoare, deoarece camera are încă abur rudimentar cu temperatură ridicată, pentru a evita să fie ars.
- de fiecare dată când deschideți ușa după ciclul de Terminare, vă rugăm să nu atingeți ușa principală și camera, din cauza temperaturii ridicate și să evitați să fiți ars.

Riscul de poluare

Vă rugăm să curățați camera după fiecare utilizare pentru a evita contaminarea rudimentară lăsată în interiorul camerei.

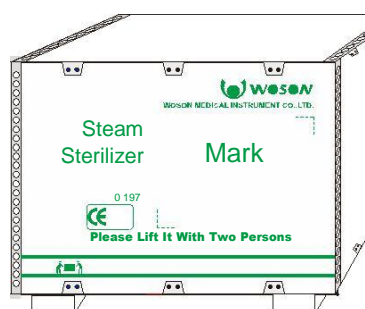
2.5 Dispozitiv de protecție

Numele componentei	Funcția
Mănuși din material plastic sau textil	Utile în timpul încărcării și scoateți articole, evitați scalate.

Capitolul 3. Recepția și instalarea

3.1 Verificarea pachetului

Vă rugăm să verificați pachetul cu atenție atunci când primiți produsul, orice deteriorare a pachetului poate deteriora produsul în interiorul.

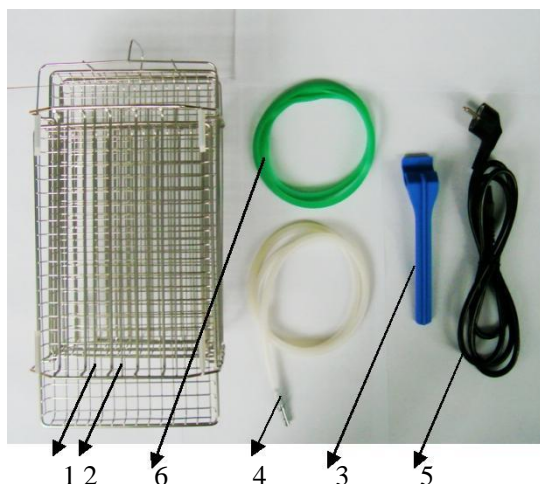


Produs	TANCO 8L	TANCO 12L
Dimensiunea	652×549×486	652×549×486
Greutatea	45kg	48kg



3.2 Despachetarea accesoriilor

Deschideți pachetul și scoate produsul, Scoateți punga de plastic apoi deschideți ușa pentru a lua toate accesoriile și verificați după urmează:

No.	Part Name	Qty
1	Support pentru tava	1 piece
2	Tava	3 sets
3	Unealta de inlaturare	1 piece
4	Tubul de scurgere	1 piece
5	Cablul de alimenare	1 piece
6	Garniture usii	1 piece
7	Manual de utilizare	1 piece

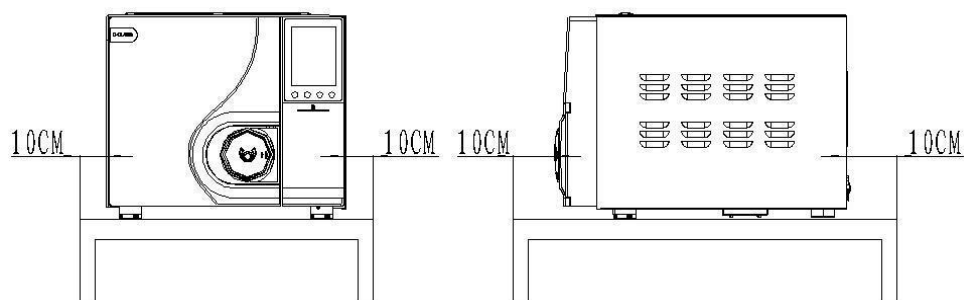


3.3 Accesorii optionale

Nume	Model	QTY	Imagine
Încorporat Imprimantă	E32-H54	1	
Disc flash	1G	1	

3.4 Mediu de instalare

Sterilizator ar trebui să fie stabilite într-un loc care cel puțin are o distanță de aproximativ cm cu fiecare parte (20cm de sus), după urmează:



Sterilizator ar trebui să fie stabilite într-un loc cu ventilație bună.

Temperatura de mediu: 5-40 °C.

Umiditatea mediului: ≤ 85%

Presiunea atmosferei: 860Hpa ~ 1060Hpa

O conexiune terestră este esențială

Atenție nu pune orice lucruri care se topește ușor lângă sterilizator.

3.5 Instalarea

Sterilizatorul trebuie instalat la nivel de masă sau loc; front-end ar trebui să fie un pic mai mare, apoi back-end.

- zona de răcire și de aerisire a sterilizării nu trebuie blocată sau blocată.
- Nu puneți nimic pe partea de sus a sterilizator.
- Nu puneți nici un fel de lucruri în fața ușii, pentru a evita accidentul când deschideți ușa.

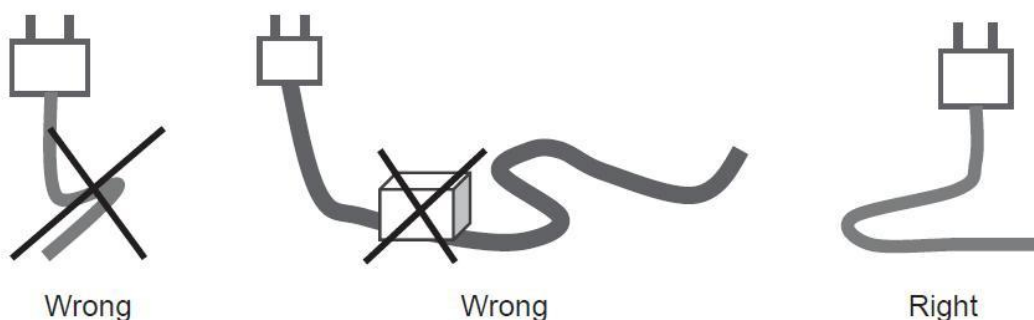
3.6 Conectarea la electricitate

Sterilizatorul trebuie să fie conectat cu o sursă de alimentare stabilă și separată

- priza de alimentare este în spatele sterilizator.
- Confirmați că puterea de racordare este respectată cu specificația plăcuței de la partea din spate a sterilizer.

Atenție nu îndoiți cablul de alimentare pentru a evita deteriorarea firului de alimentare nu puneți chestii grele pe firul de alimentare pentru a evita pluinami de cablu de alimentare

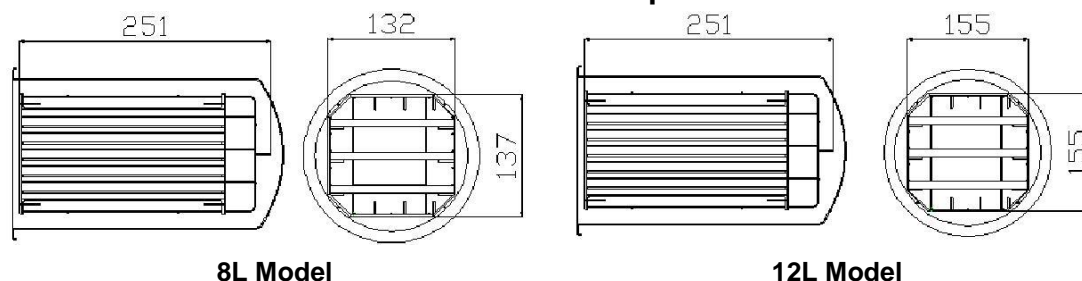
Nu utilizați alte fire de alimentare pentru a evita deteriorarea sterilizer nu încercați să adăugați sârmă de alimentare pentru a evita accident și risc



Captitolul 4 : Descriere si Specificatii

4.1 Dimensiune încărcare

Dimensiunea de încărcare a sterilizator după urmează:



4.2 Specificații tehnice

Specificații de bază

Tensiune nominală: a. c. 220V-230V, 50Hz

Putere nominala: 1500VA

Siguranță: T10A

Temperatura de functionare: 5 ~ 40 °C

Masa care permite: 4000 N/m²

Zgomot: < 50dB

Capacitatea maximă a unei plăci: 1000g

Durata maximă de utilizare a testului de încărcare: 90mins.

Energia radiatiilor termice maxime, sub conditia de 20 °C ~ 26 °C: < 2000J.

Camera sterilizator: material: inox (pentru medical) Max. Presiune de lucru: 2,5 bar
min. presiune de lucru: -0,9 bar Max. Temperatura: 145 °C volumul camerei: 8L
(Φ 170 × 320mm) 12L (Φ 192 × 320mm)

Dimensiunea de încărcare: 8L (132 × 137 × 251mm) 12L (155 × 155 × 251mm)

Max. Greutate incarcare: 8L (2.56 kg/cm²) 12L (2.86 kg/cm²)

Presiunea de lucru/temperatura: 1.10 ~ 1.30 bar/121 °C ~ 122 °C; 2.10 ~ 2.30 ar/134
°C ~ 135 °C

Volumul apei pentru un ciclu: 1, l (min) (Max)

Sterilizator de aburi supapă de siguranță:

Presiune de eliberare de siguranță: 2,45 bar

Max. Temperatura de lucru: 160 °C

Rezervor de apă principal rezervor de apă volumul: 8L (4.5 l) 12L (4.5 l)

Apa de precauție adăugată în rezervorul principal de apă trebuie să utilizeze apă distilată! Și temperatura apei trebuie să fie sub 40 °C. Used water tank volume: 8L (4.5L) 12L (4.5L)

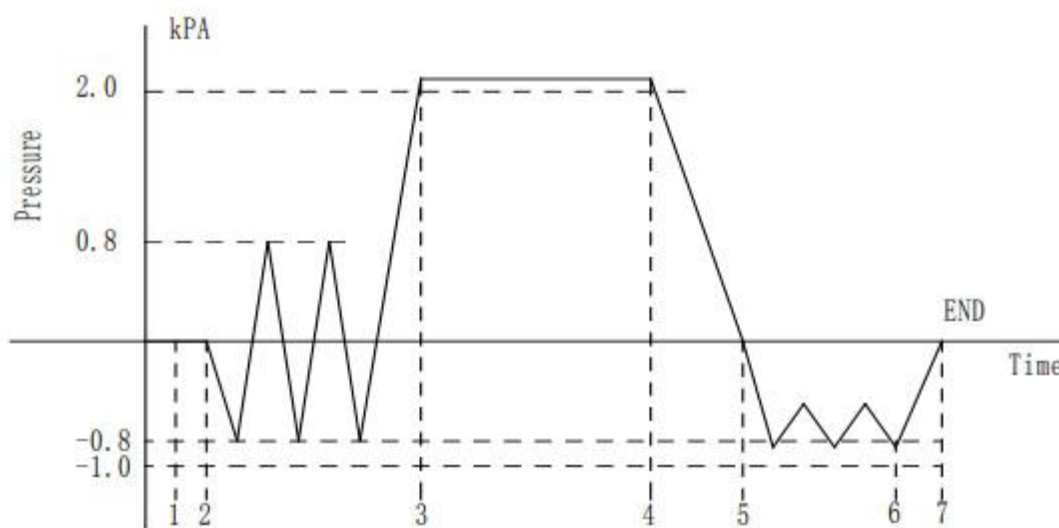
Metoda de testare

Test vacuum

B&D test

Testul Helix

4.3 Ciclu de sterilizare



1-2 preincalzire 1-7 toata durata 2-3 prevacuum

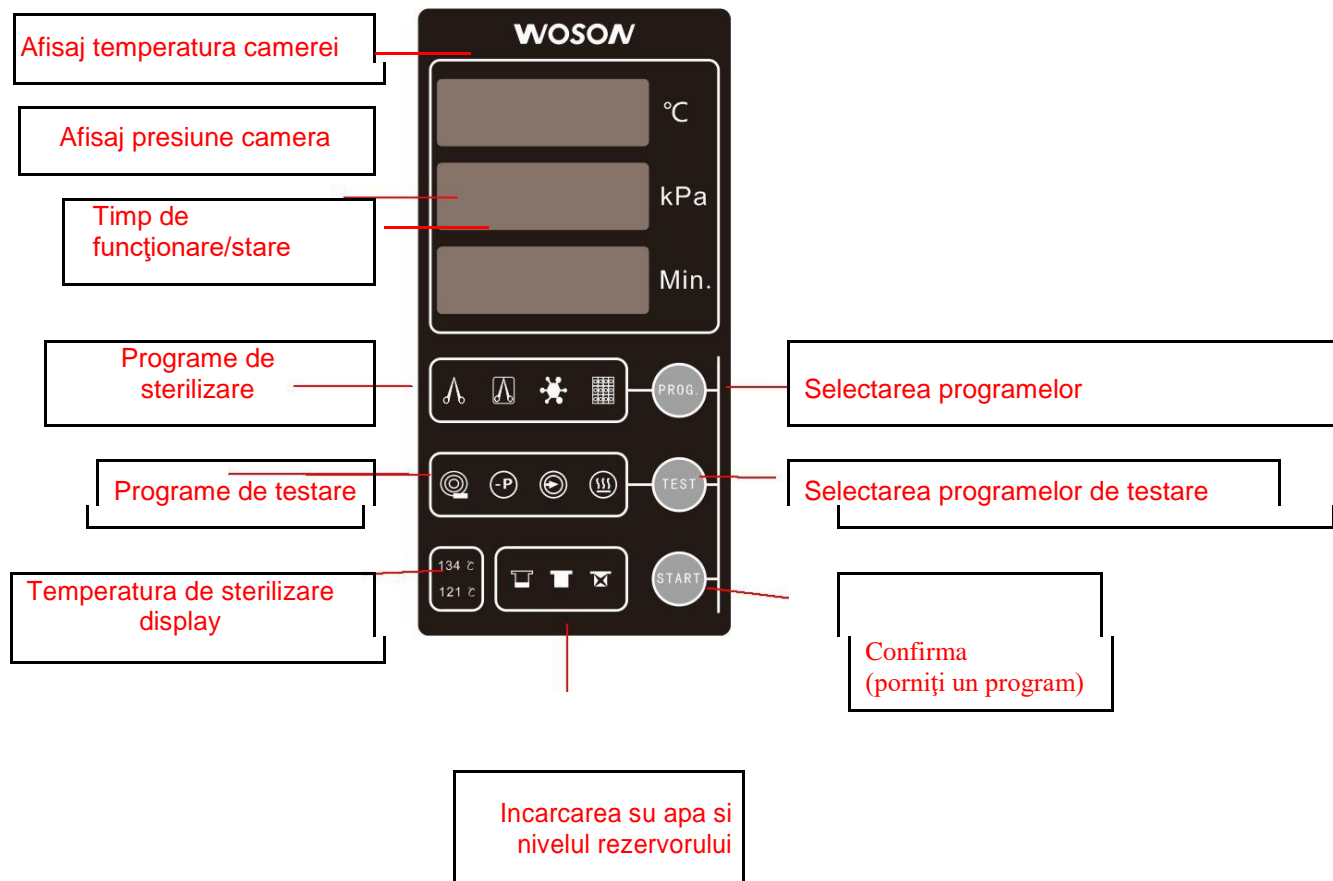
3-4 sterilizare 4-5 evacuare aer

5-6 uscare 6-7 stabilizare

Tip	Descriere
B	Sterilizarea tuturor produselor încărcate sau neînvelite, solide, cu sarcină goală de tip A și produse poroase, așa cum sunt reprezentate de încărcările de testare din acest standard.
S	Sterilizarea produselor specificate de producătorul sterilizatorului inclusiv produse solide neambalate și cel puțin una dintre următoarele: poroase produse, articole poroase mici, produse cu încărcare scăzută tip A, produse cu încărcare goală B, produse împachetate unice, produse învelite în mai multe straturi.
Nota 1	Descrierea identifică game de produse și sarcini de testare.
Nota 2	Instrumentele sterilizate neambalate sunt destinate fie utilizării imediate, fie celor care nu sunt învelite depozitare, transport și aplicare sterile (de exemplu, pentru a preveni infecția încrucișată).

Capitolul 5 Panoul și funcțiile

5.1 Panoul de funcții



5.1.1 Afișaj integrat

- Afișarea temperaturii camerei, unitatea este: °C
- Afișarea presiunii camerei, unitatea este: kPa
- afișarea orei/stării/codului de eroare: afișați alternativ starea orei și a ciclului. Vă rugăm să consultați "fereastra procesului de sterilizare".

Când sterilizator dă alarma, puteți verifica și găsi componentele defecțiune în funcție de lista de cod de eroare.

(vă rugăm să contactați dealer-ul local sau departamentul nostru de servicii, dacă există nici o problemă)

5.2 Buton de control



program: în interfața de așteptare, apăsați scurt tasta de program pentru a

Programul corespunzător, indicatorul luminos al programului va fi aprins:

5.2.1.1 "despachetat"

Folosit pentru instrumente neambalate la 134 °C, 210kPa, 1 ori vid. 4 minute pentru sterilizare, 9 minute pentru uscare.

5.2.1.2 "impachetat"

Folosit pentru instrumente ambalate, handpieces etc la 134 °C, 210kPa, de 3 ori vid. 5 minute pentru sterilizare, 9 minute pentru uscare.

5.2.1.3 "PRION"

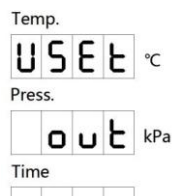
Utilizate pentru °C, bacterii și virus etc la 134, 210Kpa, de 3 ori vid. 18 minute pentru sterilizare, 9 minute pentru uscare.

5.2.1.4 "POROUS"

Folosit pentru fire de bumbac și articole similare la 121 °C, 110Kpa, de 3 ori vid. 20 de minute pentru sterilizare, 18 minute pentru uscare

5.2.1.5 Custom program

Apăsați scurt butonul de "prog" pentru a selecta programul până când toți indicatorii programului vor ilumina. Deținerea prog. pentru a introduce interfața de imprimare Bluetooth și apăsați prog. din nou, pentru a intra în programul personalizat de mai jos:



Prima linie este USEt,

Există 5 stări în a doua linie:


- te (temperatura de sterilizare);
- St (timp de sterilizare, reglabil 20 ~ 60mins pentru 121 °C, 4 ~ 20mins pentru 134 °C);
- Dr (timp de uscare, reglabil 0 ~ 60mins, lungimea pasului 5min);
- UA (vacuum Times, 1 timp & 3 ori & 5 ori poate fi ales);
- out (QUIT);

Apăsați butonul de test pentru a comuta stări;

Apăsați butonul PROG pentru a adăuga Count;

Apăsați butonul Start pentru a minus Count.

Apăsați butonul de test pentru a "out " Status, și apăsați butonul Start pentru a salva un D Quit

5.2.2  Test: în interfața de așteptare, apăsați scurt butonul de test pentru a comuta


Programul corespunzător, indicatorul luminos al programului va fi aprins:

5.2.2.1  B&D Test

Pentru spirale Helix și Bowie-DicTest teste, 134 °C, 210kPa, de 3 ori vid. 3,5 minute pentru sterilizare, 3 minute pentru uscare. Selectați programul, indicatorul corespunzător de lângă pictogramă se va aprinde.

5.2.2.2  Vacuum Test

Pentru capacitatea de vid și de scurgere de conducte de testare.

5.2.2.3  Curățarea automată a țevilor

Pentru întreținerea regulată a conductelor și curățarea automata

5.2.3  Funcție de uscare

Îndeplinesc cerințele de uscare standard mai mare, pot fi utilizate pentru uscarea individuală.


5.2.6  START

Porniți programul care a fost selectat. Ținând-o timp de 3 secunde în timpul unui ciclu de funcționare ciclul va fi reziliat..

5.3 Indicator de basculare

5.3.1  Indicator de apă scăzută

Indicator de apă scăzută, se va ilumina atunci când nivelul apei distilate este prea mic, pentru a vă avertiza că apa ar trebui să fie adăugate în (nu vă faceți griji, apa distilată este încă suficient pentru acest ciclu de rulare). (metoda de Adăugare se referă la 6,2)

5.3.2  Indicator de apă complet

Indicator de apă complet, acesta va ilumina atunci când rezervorul de apă reziduală este plin, pentru a vă avertiza că apa ar trebui să fie drenate afară. (metoda de drenare se referă la 6,3)

5.3.3  Monitorizarea calității apei

Când calitatea apei nu este calificată, această lumină va ilumina. Vă rugăm să o înlocuiți prompt cu apă distilată calificată pentru a asigura durata de viață.

ATENȚIONARE vă rugăm să contactați distribuitorul sau persoana autorizată atunci când se afișează codul de eroare.

5.4 Programul de sterilizare

Când puterea sterilizator este pornit, puteți selecta următoarele programe de diferite elemente::

Program	Temp.	Pres.	Vacuum	Timp de sterilizare	Timp de uscare
NEIMPACHET AT	134°C	210kPa	1	4 min	9 min
IMPACHETAT	134°C	210kPa	3	5 min	9 min
PRION	134°C	210kPa	3	18 min	9 min
POPOS	121°C	110kPa	3	20 min	18 min

5.5 Fereastra procesului de sterilizare

de 3 ori pre-vacuum program de exemplu: ambalate
134°C

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 0.7 HE </div> <p style="color: red; text-align: center;">1st Preheating</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 -80.4 UA.1 </div> <p style="color: red; text-align: center;">UA.1: 1st vacuum</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 116.7 80.8 Pr.1 </div> <p style="color: red; text-align: center;">Pr.1: 1st pressurize</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 -80.4 UA.2 </div> <p style="color: red; text-align: center;">UA.: 2nd vacuum</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 116.7 80.8 Pr.2 </div> <p style="color: red; text-align: center;">Pr.2: 2nd pressurize</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 -80.4 UA.3 </div> <p style="color: red; text-align: center;">UA.3: 3rd vacuum</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 116.7 80.8 Pr.3 </div> <p style="color: red; text-align: center;">Pr.3: 3rd pressurize</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 134.8 218.3 St </div> <p style="color: red; text-align: center;">ST: Sterilization</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 0.7 rE </div> <p style="color: red; text-align: center;">rE: Exhaust</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 -80.4 dr </div> <p style="color: red; text-align: center;">dr: Dry</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 90.2 0.11 PASS </div> <p style="color: red; text-align: center;">End</p>	

1 data pre-vacuum program exemplu: UNPACKED 134°C

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 0.7 HE </div> <p style="text-align: center; color: red;">Pre-vacuum</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 -80.4 UA.1 </div> <p style="text-align: center; color: red;">UA.1: 1st vacuum</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 116.7 80.8 Pr.1 </div> <p style="text-align: center; color: red;">Pr.1: 1st pressurize</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 134.8 218.3 St </div> <p style="text-align: center; color: red;">ST: Sterilization</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 0.7 rE </div> <p style="text-align: center; color: red;">rE: Exhaust</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 21.3 -80.4 dr </div> <p style="text-align: center; color: red;">dr: Dry</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 90.2 0.11 PASS </div> <p style="text-align: center; color: red;">End</p>		

5.6 Setarea timpului

In interfața de așteptare, apăsați lung tasta program și tasta setată timp de 8 secunde pentru a introduce ora setarea funciunii

Apăsați scurt tasta program Year Month Day Hour Minute Second Out pentru a comuta înainte

Setările proiectului	an	luna	Zi	ora	minut	secunda	iesire
Interfata	T. SET -1- --14-	T. SET -2- --05-	T. SET -3- --24-	T. SET -4- --15-	T. SET -5- --45-	T. SET -6- --55-	T. SET -7- --out-

Temp.

6.5 E t °C

Press.

- 1 - kPa

Time

15 Min.

Apasa butonul TEST sa adaugi timpul; Apasabutonul START la minus Count.
Comutare la interfață, apasa butonul START sa confirmi si sa salvezi timpul, apoi revino la interfata de stand-by.

Capitolul 6 Procesul de operare


6.1 Pornirea

La pornirea comutatorului de alimentare, acesta va fi aprins în verde.

Lăsați ușa deschisă la pornirea puterii, indicatorul "Load" luminează intermitent. Încărcați articole și închideți ușa, indicatorul "Load" se fixează. Acum du-te la pasul următor.



6.2 Adaugarea apei distilate

Dupa apasarea butonului Power, in  indicatorul Low water este pornit, aceasta înseamnă apă în rezervorul de apă curată este mai mică, apoi nivelul de încălzire. Programul nu poate fi pornit.

Trebuie să adăugați apă distilată până când se poate ajunge la cel mai mic nivel necesar și

Indicatorul LOW WATER este oprit.

Puteți umple manual apa din partea de sus. Deschideți capacul de sus, completați în apă până la nivelul apei este de aproximativ 2CM de la capacul rezervorului.




Adaugati apa aici

Atenție folosiți apă distilată numai pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

Nu înclinați sterilizator atunci când rezervorul este plin de apă.

6.3 Alarmant dacă rezervorul de apă uzat este plin

Lumina indicatorului Full water indicator "  " luminează în timpul ciclului, ceea ce înseamnă că rezervorul de apă utilizat trebuie să fie drenat

Conectați tubul de drenaj la priza de apă utilizată, iar apa utilizată va fi drenată automat.



Priză de apă utilizată

Temperatura apei reziduale este de până la 70 °C, dacă este depășită, trebuie să verificați dacă ventilatorul de răcire funcționează corect sau contactați distribuitorul local sau serviciul de servicii post-vânzare, vă vom oferi prompt cele mai bune servicii post-vânzare.

6.4 Selectarea programului

Selectați programul de sterilizare necesar de care aveți nevoie. Când alegeți, indicatorul luminos corespunzător va fi iluminat.

6.5 Încărcarea articolelor

Articolele ar trebui să fie puse pe tăvi cu unele decalaj între fiecare articole, astfel încât aburul poate fi ventilat în mod liber. Vă rugăm să folosiți instrumentul de ghidaj atașat pentru a încărca tăvile de instrumente în camera pentru a evita arderea fierbinte. (pic 6-3)

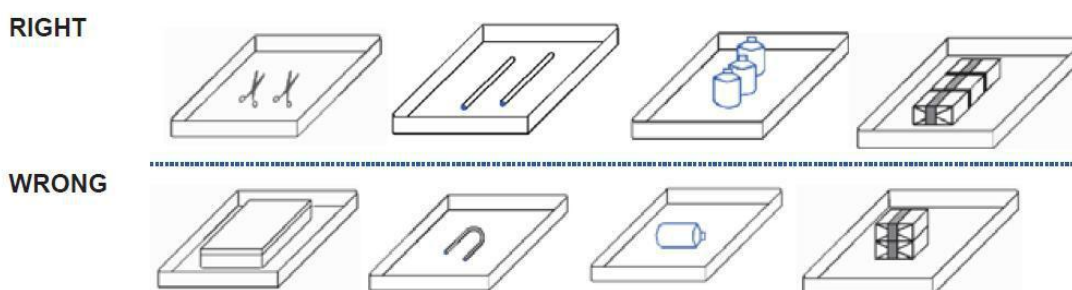


(pic 6-3)

Aranjament pe tăvi înainte de sterilizare

- Citiți următoarele instrucțiuni pentru utilizarea și întreținerea corespunzătoare a articolelor și materialelor.
- Asigurați-vă că articolele din diferite materiale sunt separate și plasate pe tăvi diferite.
- În cazul articolelor din oțel carbon, puneți un prosop sau o folie de hârtie între tavă și articole pentru a evita contactul direct.
- toate articolele trebuie sterilizate într-o poziție deschisă.
- Asigurați-vă că articolele rămân separate în timpul ciclului de sterilizare.
- Nu supraîncărcați tăvile.

Desene explicative:



ATENȚIONARE recomandată pentru curățarea articolelor înainte de încărcare.

Atenție, este util să porniți puterea pentru încălzirea 5 la 10MINS înainte de a rula programul, în cazul în care temperatura mediului sub 10 grade

6.6 Inchiderea usii

După încărcarea articolelor vă rugăm să închideți ușa.

"sarcina" este aprins și fix atunci când ușa este bine închis și puteți trece la pasul următor. Atunci când închiderea ușii, cu toate acestea, în cazul în care camera este cald și abur încă lăsat în, s-ar putea simți o rezistență puternică. Trebuie doar să împingi mai tare și să blochezi mânerul complet. De asemenea, puteți deschide și închide ușa de mai multe ori pentru a închide ușa fără probleme.

Atenție: ușa trebuie închisă bine înainte de a rula programul pentru a evita pericolul.



Atenție "sarcina" va fi FALSHING dacă ușa nu este închisă complet, sterilizatorul nu va rula decât dacă ușa a fost închisă complet. În cazul în care ușa a fost deschisă în timpul ciclului, sterilizatorul va afișa un cod de eroare de alarmă "er. 06".

Apăsați butonul Start pentru a anula alarma, apoi închideți ușa complet și reporniți.

6.7 Pornirea unui program

Închideți complet ușa și apăsați butonul "start/stop" pentru a porni un ciclu de lucru. Sterilizatorul se va încălzi; sterilizarea și uscarea automată a articolelor. Întregul ciclu va dura 20-50 minute. Acesta subiecte la articole de volum, temperatura inițială, și programul pe care l-ați selectat.

Atenție nu puneți sau acoperiți orice material de pe aparat pentru a menține căldura.

Aerisiți bine.

Avertizare atunci când se utilizează sterilizatorul la o altitudine de mai mult de 500 de metri, face

setările necesare. Vă rugăm să contactați dealer-ul departamentul de servicii.

6.8 Sfârșitul ciclului

Atunci când ciclul de lucru a fost terminat, fereastra de afișare va arăta alternativ "pass" și timpul ciclului complet, și să vă dau un anunț de sunet. Puteți deschide ușa și scoate articole.

Avertisment nu încercați să deschideți ușa în cazul în care presiunea nu arată "0 kPa".

În cazul în care ușa de sterilizator a fost deschisă, programul va reveni la starea inițială, căldură-conservarea și de așteptare pentru următorul ciclu de sterilizare. Înainte de a începe un program nou, acesta va fi păstrat într-o stare de căldură-conservarea tot timpul.

Atenție folosiți instrumentul de ștergere pentru a scoate tăvile din camera de sterilizare

6.9 Oprirea alimentării

Opriiți întrerupătorul de alimentare când nu utilizați sterilizatorul. Ledul întrerupătorului de alimentare va fi oprit, și închide ușa, dar nu-l bloca.

Dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp sau pentru depozitare, vă rugăm deconectați cablul de alimentare.

6.10 Iesiri anormale

Dacă programul este întrerupt de eroare sau să păstreze apăsând "start/stop" sterilizator va ieși din program anormal, emiterea unui sunet de alarmă lung (se referă la apendicele 2) și presiunea de evacuare la 0 kPa.

În această stare, supapa de aer de eliberare solenoid va fi deschis și evacuare aer. Trebuie să anulezi această alarmă apăsând butonul "start/stop" și înapoi la afișajul normal.

Avertisment nu încercați să deschideți ușa în cazul în care presiunea nu arată "0 kPa".

Capitolul 7 Informatii esentiale

Asigurați-vă că sterilizatorul funcționează corect. Este foarte important să se urmărească mai jos punctele și să se efectueze procedurile de întreținere necesare, după se specifică.

7.1 Vă rugăm să asigurați următoarele....

- ați citit și urmați aceste instrucțiuni de utilizare.
- Încărcarea este adecvată pentru sterilizarea în ciclul selectat.
- Încărcarea poate fi sterilizată la temperatura selectată.
- Încărcătura a fost clătită bine în apă curată înainte de sterilizare, pentru a evita orice reziduuri chimice rămase după curățarea contaminării sterilizator.
- la plasarea instrumentelor pe tăvi, asigurați-vă că acestea sunt plasate pe coastele tăvii (pentru a ajuta la drenaj), acestea nu trebuie să se atingă reciproc și nu trebuie să interfereze cu alte tăvi sau cu camera de mai sus.
- se poate utiliza numai apă distilată, de-ionizată sau sterilă.
- Sterilizatorul trebuie să fie amplasat într-o zonă ventilată.
- sterilizatorul nu este instalat într-un spațiu dulap închis.
- Țineți ușa întredeschisă dacă nu este utilizată.

- numai personalul calificat poate face serviciul

7.2 Va rugam sa nu...

- ... pierde acest manual
- ... Adăugați orice chimicale sau orice fel de apă analogă sterilizator.
- ... Încercarea de a steriliza substanțele volatile, materialele toxice sau alte sarcini necorespunzătoare. Consultați "persoana responsabilă" pentru recomandări.
- ... Așezați sterilizatorul în lumina directă a soarelui.
- ... Așezați sterilizatorul pe suprafețe sensibile la căldură.
- ... folosiți materiale de curățare necorespunzătoare.
- ... picătură sau abuz de sterilizator.
- ... utilizarea în domenii de risc asociate cu materiale inflamabile sau gaze.

Capitolul 8 Intretinerea

8.1 Diagramă program de întreținere

Întreținerea necesară	Persoana responsabila
Zilnic	
Garnitură de ușă curată	Utilizator
Cameră curată	Utilizator
Saptamanal	
Cameră curată, tăvi și rack	Utilizator
Filtru de drenare a apei curate	Utilizator
Lunar	
Rezervor curat	Utilizator
Anual	
Verificarea performanței și întreținerea	Persoana de service calificata
Cand este necesar	
Schimbarea garniturii de usi	Utilizator
Funcția de curățare	Utilizator

8.2 Intretinerea zilnica

Garnitură de curățare a ușii

Garnitura uşii și suprafața de împerechere trebuie curățate în fiecare zi cu o cârpă curată și umedă. Nu folosiți detergenți abrazivi pe garnitură sau pe suprafața de împerechere.

Utilizați apă caldă cu săpun pentru păstrarea semne de sterilizator persistente, dar asigurați-vă că orice reziduuri de săpun sunt complet eliminate prin ștergerea atât garnitura și vasul din nou cu apă, folosind o cârpă fără scame umede.

Avertisment se referă la personal calificat pentru service: nu folosiți niciodată o perie de sârmă, lână de oțel, material abraziv sau produse care conțin clorură pentru a curăța ușa și Adunarea camerei. "atenție la suprafața fierbinte. Evitați contactul. "Asigurați-vă că sterilizatorul este răcit complet înainte de curățare pentru a evita arsurile.

Curățare după încărcături lichide

Mass-media biologice tinde să fiarbă la o rată mai mare decât alte lichide în timpul ventilare. Acest lucru provoacă mass-media să fie stropit în interiorul camerei. Prin urmare, camera trebuie să fie curățate zilnic, atunci când sunt Sterilizarea mass-media. Curățare după urmează:

1) lăsați unitatea să fie răcită.

2) Ștergeți camera și ușa cu o cârpă curată și umedă.

Avertisment eșecul de a păstra interiorul camerei din oțel inoxidabil fără depozite minerale și resturi poate provoca insuficiență prematură a sterilizator.

8.3 Intretinerea saptamanala (sau mai des daca este necesar)

Camera de curățare, tăvi și rack

Cel puțin o dată pe săptămână, tăvi și rack tava ar trebui să fie eliminate din camera de sterilizator. Tăvile, rack-ul tăvii și camera trebuie curățate bine pentru a îndepărta orice depozit de pe suprafețe.

Curățați tăvile, rack-ul și camera (în special partea de jos a camerei) cu curatatorii antibiologice adecvate. Ștergeți toate reziduurile de pe suprafețe cu o cârpă umezită, fără scame.

Avertisment pentru a preveni colectarea de depozite minerale și coroziunea componentelor camerei, utilizați apă distilată sau deionizată numai după se specifică. Curățați camera după fiecare utilizare dacă sterilizați soluții saline.

Filtru de drenare a apei de curățare (pic 8-1)

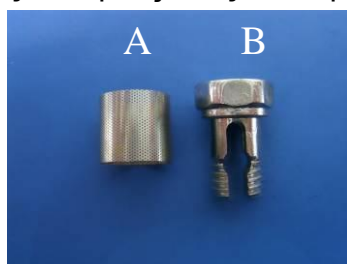


pic 8-1

Filtrul de drenare a apei s-ar putea să fi fost blocat de unele praf din cauza utilizării pentru un termen lung, astfel încât efectul de vid și de uscare ar fi influențat. Unele mici impuritate ar putea fi depuse pe filtru, după o utilizare pe termen lung, blocarea filtrului, astfel încât să influențeze efectul de aspirare și apă de evacuare. Tipurile de impuritate provin din praf murdar pe instrumentele fiind sterilizate sau unele calcifiere în apă.

Păstrați curățarea camerei interioare pentru a face timpul de filtrare mult mai lung; vă rog luați următoarele sfaturi pentru a lua în considerare:

- 1) utilizați apă distilată eligibilă;
- 2) instrumentele trebuie curățate înainte de a fi introduse; este bine de a utiliza ambalare specificate pentru instrumentele cu ulei sau alte impuritate, nu uitați să sigiliu.
- 3) rotiți filtrul de apă care este compus din tubul net de filtrare (A) și suportul filtrului (B) în interiorul camerei. Curățarea partea a și B, asigurați-vă că nu există nici un lucru murdar pe ea. (Vă sugerăm să curățați de mașină de curățare cu ultrasunete). Apoi setați-l înapoi și rotiți-vă la partea de jos a camerei..



(pic 8-2)

8.4 Intretinerea lunara

Rezervor de curățare

Există unele impurități și unele toxine au fost lăsate în urmă în rezervor, deoarece apa distilată stocate pentru o lungă perioadă de timp. Aveți nevoie pentru a drena și curat în mod regulat. În conformitate cu imaginea care arată mai jos, pierde șurubul de șurub-driver, și deschideți capacul pentru a curăța în interiorul. Arată Ca pic 8-3



(pic 8-3)



Atenție asigurați-vă că utilizarea apei distilate în mod corespunzător, în scopul de a prelungi timpul de viață sterilizator.

Nu adăugați mai mult de 7 litri de apă la rezervor după curățare.

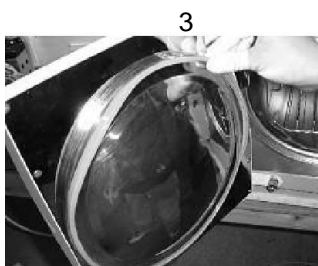
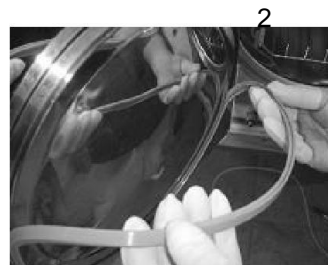
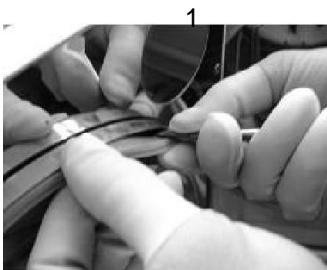
8.5 Alte lucrări de întreținere

Schimbarea garniturii de usi

Unealtă: un șofer simplu șurub fără cap ascuțit este necesar.

Deconectați sterilizatorul de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că sterilizatorul este rece și depresurizat.

- 1) Țineți pragul de sigiliu de o mână încet, și o altă mână ar trebui să fie introdus șurubelnița în decalajul dintre garnitură și ușă, scoate sigiliul încet.
- 2) odată ce ați scoate o parte a sigiliului, puteți scoate sigiliul întreg încet. După scoaterea sigiliului, vă rugăm să verificați și curățați canelura de garnitură, astfel încât nu garnitura, vă rugăm să înlocuiți garnitura de etanșare în cazul în care există unele daune.
- 3) Fixați garnitura curată în canelura ușii inițiale. Atenție: garnitura trebuie să fie înpaturita în canelura equably. La început, vă rugăm să introducea 4 Spoturi equably în canelură atunci când repara garnitura, și apoi încorpora alte părți. După aceea, apăsați garnitura equably manual.
- 4) atenție: marginea interioară a garniturii poate fi ectropium în timpul încorporării în canelura ușii, în acest moment; ar fi bine să-l strângi.



Capitolul 9 Deservirea de către tehnicianul autorizat

Service-ul este esențial pentru sterilizare consecvent eficient.

Vă recomandăm service de către un tehnician autorizat la fiecare 2 ani.

Lista de verificare:

- 1 Verificarea supapelor electromagnetice.
- 2 verificarea pompei de apă.
- 3 Verificarea pompei de vid.
- 4 verificarea supapei de scurgere a apei distilate și a supapei de scurgere a apei uzate.
- 5 verificarea supapei de relief.
- 6 verificarea sistemului de blocare a ușii.
- 7 verificarea senzorului de presiune și temperatură.
- 8 verificarea senzorului nivelului apei.
- 9 verificarea conexiunilor electrice.
- 10 verificarea conexiunilor hidraulice.
- 11 verificarea termostatului de siguranță.
- 12 curățați camera de sterilizare.
- 13 curățarea tăvilor și a suportului tăvii.
- 14 curățarea rezervoarelor.
- 15 înlocuirea filtrului de apă.
- 16 înlocuirea filtrului de aer.
- 17 înlocuirea garniturii ușii.

Capitolul 10 Transportul și depozitarea

10.1 Pregătirea înainte de transport și depozitare

Oprii întrerupătorul de alimentare, deconectați cablul și asigurați-vă că sterilizatorul a fost răcit complet.

10.2 Drenarea

Apă de scurgere de la rezervor și colector de condens complet: Introduceți capătul comun al tubului atașat pentru a drena conexiunea. (gura de scurgere din stânga este scurgerea de apă utilizată pentru "apa uzată", cea din dreapta este folosită pentru scurgerea de apă "curată").



10,3 condiții de transport și depozitare

Temperatura: -5 °C ~ + 55 °C

Umiditate relativă: ≤ 85%

Presiunea atmosferică: 500HPa ~ 1060HPa

10,4 pachet

Pachetul este utilizat în transportul pentru protecția produsului, livrarea și vânzarea convenabilă.

Pachetul de sterilizer cerință ar trebui să fie urmată:

- 1) produsul nu poate peste 3/4 volum de pachet
- 2) produsul trebuie să fie fix în interiorul ambalajului
- 3) punga de pachet trebuie să fie mai mare decât produsul 6mm

Anexa 1 Procedura de pregătirea articolelor

Articolele trebuie tratate ca fiind urmatorul proces:

- 1. Curățați articolele, păstrați-le uscate**
- 2. ambalaj articole în rola de sterilizare (dacă este necesar)**
- 3. locul articole în sterilizator**
- 4. rulați programul de sterilizare selectat**

5. scoateți și stocați

Atenție asigurați-vă că ambalajul instrumentelor în stare bună. Instrumentele sterilizate încă există multă căldură. Nu renunțați pentru a epuiza aburul rezidual.

Anexa 2 Lista codurilor de eroare

Sterilizator va afișa informații de eroare atunci când se întâmplă defecțiuni.

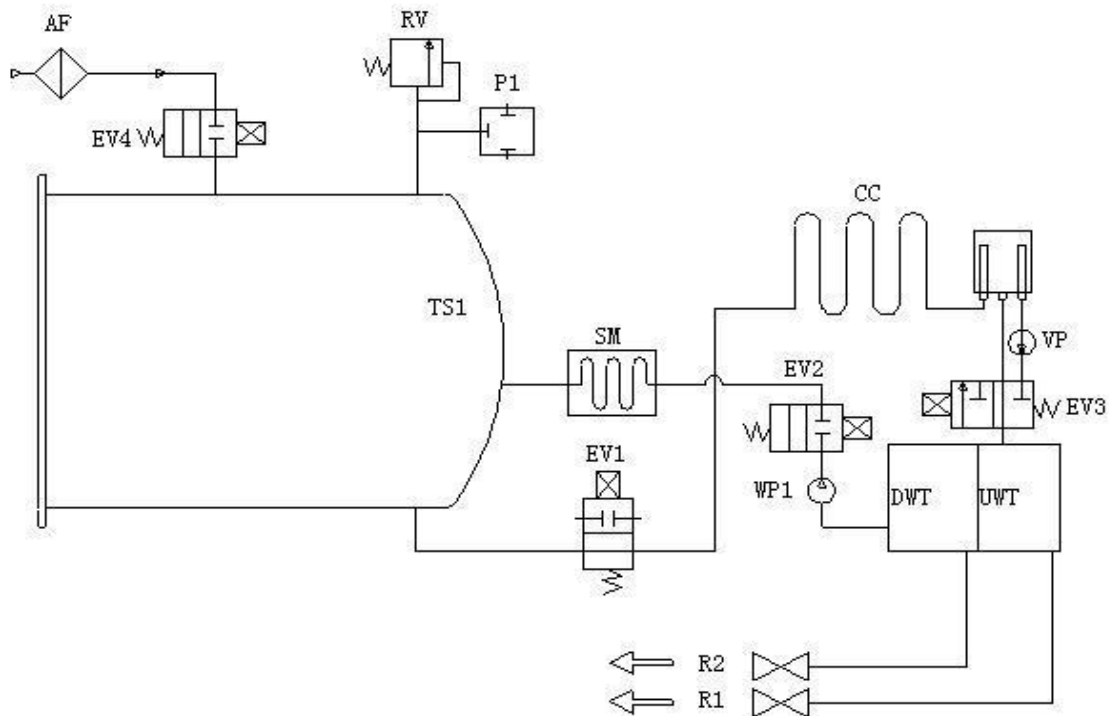
1.0
112
Er01

Lista codurilor de eroare

No.	Codul erorii	Descrierea
1	Er01	Generator de abur peste temperatura
2	Er02	Inel de incalzire peste temperatura
3	Er03	Cameră deasupra temperaturii
4	Er04	Nu reușesc să mențină temperatura și presiunea
5	Er05	Presiunea nu este epuizată
6	Er06	Ușa deschisă în timpul ciclului
7	Er07	Ore suplimentare de lucru
8	Er08	Peste presiune
9	Er09	Senzori de cameră temp. prea mare sau prea mică (numai pentru senzori duali)
10	Er10	Temp. și presiunea nu se potrivește
11	Er12	Vaccum nerealizat
12	Er14	Senzori de cameră temp. diferă prea mult (numai senzori duali)
13	Er98	Fără putere în timpul ciclului
14	Er99/Er00	leșire anormală

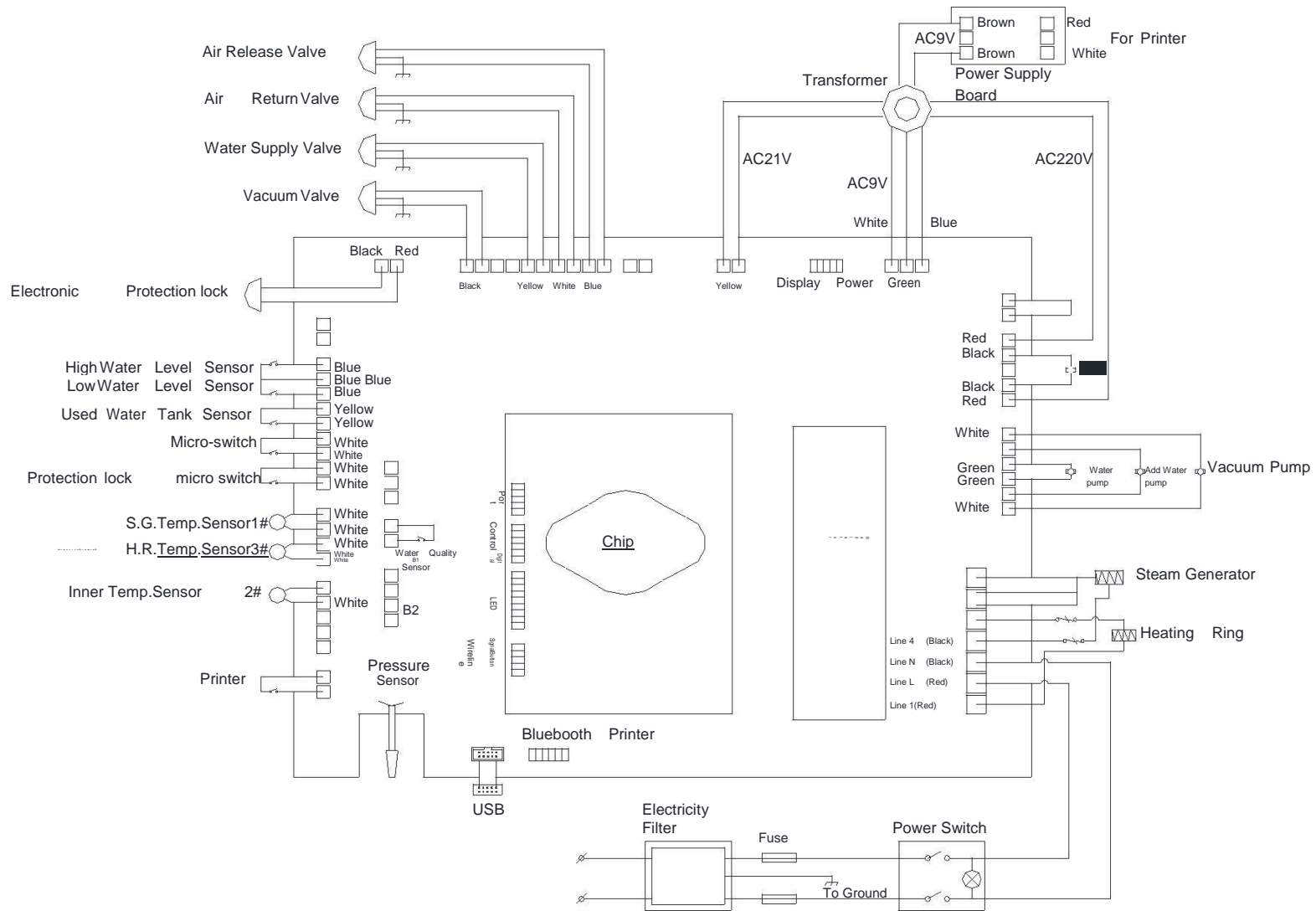
Anexa3 Diagrame electrice și conducte

Diagramă conducte



AF	Filtru de aer
UMT	Rezervorul de apă uzat
DWT	Rezervorul de apă distilat
EV1	Supapă de evacuare a aerului
EV2	Intrare de apa de camera Supapă
EV3	Supapă vacuum
EV4	Supapă de admisie aer de uscare
P1	Senzor de presiune

CC	Colector de condens
WP1	Pompa de apa principala
SM	Filtru de abur
VP	Pompă de vid
RV	Supapă de relief
R1	Port de scurgere de apă distilată
R2	Port de scurgere de apă uzat
TS1	Senzor de temperatură



Anexa 4 Lista de verificare a inspecției

Nr	Element de testare	Cerere de standarde
1	Forma	Forma de Sterilizator ar trebui să fie curățenia și nu trebuie să au desfigurare, ar fi devierea, gaură, coliziune, Nick, muchie ascuțită, și așa mai departe.
2	Out-Veil	Trebuie sa se asigure demontarea cu usurinta a echipamentului pentru reparare
3	Marker scrisoare	Marker scrisoare în panoul de Sterilizator ar trebui să fie lizibile
4	Argintat componente	Electroplaciul ar trebui să se conformeze clasei 2 YY0076-1992, care pentru solicitarea aspectului
5	Componente imprimantă	Componentele de imprimantă ar trebui să acorde cu YY1055-1999 clasa care, la cererea lui aspect.
6	Ușă de siguranță Lock	Pe normalul condiție, dacă ușa sterilizatorului nu are a fost blocat strâns, programul nu poate începe.
7	Presiunea camerei	Trebuie sa se asigure ca usa camerei nu poate fi deschisa in cazul in care presiunea camerei este peste 0.027 MPa
8	Supapă de relief	Sterilizator trebuie să instalați supapa de relief, atunci când presiunea intervalul de la 0.27 MPa ± 0,01 MPa că relieful poate fi deschis, iar când ajungeți la presiunea seting, aerul supapă de relief se va deschide automat și de descărcare de gestiune Presiune.
9	Programul de sterilizare	Sterilizator ar trebui să aibă despre 121 °C și 135 °C, dressing și instrumente.
10	Sistem de control	Sistemul de control în sterilizator ar trebui să limiteze abur care, în cameră, să fie controlate la cel mai înalt temperatura medie în ± 3 °C de pre-stabili stație. Și asigurați-vă că valoarea temperaturii este valoare de control al presiunii.
11	Controlul sincronizării	Este posibil ca sterilizarea și uscarea să fie de control al sincronizării, iar vântul trebuie să fie limitat mai mică de 10% din valoarea pre-stabilirii.
12	Buton și comutator	Butoanele și switch-ul trebuie să fie flexibile și fiabile pe sterilizator
13	Indicator și afișaj	Indicatorii și afișajele sterilizer ar trebui să arate Statele de fiecare procedura de sterilizare exact. În cadrul situație normală, Sterilizator ar trebui să indice: a) temperatura camerei b) camera de presiune c) sterilizare de stat de lucru d) nivelul apei de stat e) stația de deschidere sau de închidere a ușii

Nr	Element de testare	Cerere de standarde
14	Quantum de scurgere	cu condiția de vid-0,07 MPA, sterilizator nu ar trebui să scurgeri 0.013 MPa în termen de zece min.
15	interdicția de scurgere	Sterilizator nu se poate scurge sub presiunea de lucru
16	împământare protectoare impedanta	Impedanța dintre punctul de împământare protector al robinetului de alimentare și împământarea protectoare pot fi a atins toate piesele metalice, nu peste 0,1 ω
17	Successional scurgeri curent sub temperatura de lucru	a) Curentul de scurgere a pământului în condiții normale: $\leq 0.5\text{Ma}$ starea singulară de blou: $\leq 1\text{ mA}$ b) Curentul de scurgere a crusteii în condiții normale: $\leq 0,1\text{ Ma}$ starea singulară blooey: $\leq 0,5\text{Ma}$
18	Rezistența dielectrică cu lucrul temperatura	a) A-a1: Ar trebui să suporte alternativa testului sinusoidal tensiune, 50 Hz, 1500 V, care între puterea web portul de intrare și împământarea de protecție pot fi atinse de toate piese metalice. Aceasta durează 1 minut și nu are fenomen de spargere și flashover b) A-a2: Ar trebui să suporte alternativa testului sinusoidal ensiune, 50 Hz, 1500 V, care între puterea web portul de intrare și a cărui incintă nu este prefăcută legare la pământ. Aceasta durează 1 minut și nu are fenomenul spargere și flashover
19	Nu incarca	Pentru toate încărcăturile, cu excepția încărcării goale a, prezența abur saturate în spațiul utilizabil și sarcina este se consideră că au fost realizate atunci când, pe parcursul timpul de deținere, toate temperaturile măsurate în spațiu și de sarcină: (atenție: teoria de abur temperatura este calculată prin măsurarea presiunii, poate fi considerată temperatura de testare.) nu sunt mai mici decât temperatura de sterilizare; nu sunt mai mari de 4 K deasupra sterilizării temperatura; nu diferă unul de celălalt cu mai mult de 2 K. Temperatura utilizabilă în timpul depozitării fără încărcătură nu depășește domeniul de aplicare al celei mai ridicate temperaturi.
20	Încărcătură goală	Încărcătura Hollow a și B, pentru a depune mărturie dacă aburul de saturație existent este relevant pentru culoarea schimbarea, prin distingerea folosit sistemul de direcție chimie fie că a fost în conformitate cu sistemul de direcție Fabricarea
21	Uscare, incarcatura solida, invelite dublu	Pentru încărcăturile ambalate, orice umiditate rămasă nu trebuie să fie conduce la ambalaje umede și nu trebuie să aibă ca rezultat daunele efecte pe sarcina sterilizatorului. Orice apă rămasă picăturile de pe partea interioară a peliculei de pungă de laminat se evaporă în 5 minute. Pentru încărcare, conținutul de umiditate nu trebuie să depășească 0,2%